ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 26.9.2014 г.
COM(2014) 593 final

2014/0275 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за суспендиране на определени отстъпки, свързани с вноса в Съюза на селскостопански продукти с произход от Турция (кодифициран текст)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. В контекста на Европа на гражданите Комисията отдава голямо значение на опростяването и яснотата на правото на Съюза с оглед по-голямата му разбираемост и достъпност за гражданите, на които по този начин осигурява широки възможности да упражняват предоставените им специфични права.

   Тази цел не може да бъде постигната, докато съществуват множество разпоредби, които след като са били изменяни неколкократно и често съществено, продължават да се намират отчасти в първоначалния акт, отчасти в последващите го изменящи актове. Необходимо е проучване и сравнение на голям брой актове, за да се установи кои са действащите разпоредби.

   Поради това кодификацията на разпоредби, претърпели чести изменения, е от съществено значение за яснотата и прозрачността на правото.

2. На 1 април 1987 г. Комисията реши[1] да инструктира своите служби да извършват кодификация на всички актове най-късно след десетото им изменение, като подчерта, че това е минимално изискване и че в интерес на яснотата и разбираемостта на разпоредбите, службите следва да положат усилия да кодифицират текстовете, за които са отговорни, в още по-кратки срокове.

3. Заключенията на Председателството на Европейския съвет в Единбург от декември 1992 г. потвърдиха това[2], като в тях беше подчертано значението на кодификацията, която осигурява правна сигурност по отношение на правото, приложимо към даден момент по даден въпрос.

   Кодификацията трябва да се извършва при стриктно спазване на обичайния процес за приемане на актове на Съюза.

   Предвид невъзможността за въвеждане на изменения по същество в актовете, предмет на кодификация, Европейският парламент, Съветът и Комисията решиха с междуинституционално споразумение от 20 декември 1994 г., че може да се прилага ускорена процедура за бързо приемане на кодифицираните актове.

4. Целта на настоящото предложение е да се извърши кодификация на Регламент (ЕО) № 1506/98 на Съвета от 13 юли 1998 година за установяване на отстъпка под формата на тарифна квота на Общността за Турция през 1998 година по отношение на лешниците и за суспендиране на определени отстъпки[3]. Новият регламент ще замести различните актове, които са инкорпорирани в него[4]; той запазва напълно съдържанието на кодифицираните актове и се ограничава до тяхното обединяване, като внася единствено формални изменения, необходими за самото кодифициране.

---

1 COM(87) 868 PV.

2 Виж приложение 3 от част А на посочените заключения.

3 Включено в законодателната програма за 2014 г.

4 Виж приложение II към настоящото предложение.

5. Настоящото предложение за кодификация беше изработено на основата на предварителна консолидация на текста, на 23 официални езика, на Регламент (ЕО) № 1506/98 и изменящия го акт, с помощта на информационна система от Службата за публикации на Европейския съюз. При промяна на номерацията на членовете съответствието между старата и новата номерация е посочено в таблица на съответствието, която се съдържа в приложение III към кодифицирания регламент.

↓ 1506/98 (адаптиран)

2014/0275 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за суспендиране на определени отстъпки, ⌦ свързани с вноса в Съюза на селскостопански продукти с произход от Турция ⌫ (кодифициран текст)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора ⌦ за функционирането на Европейския съюз ⌫, и по-специално член ⌦ 207, параграф 2 ⌫ от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет[5],

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

↓

(1) Регламент (ЕО) № 1506/98 на Съвета[6] е съществено изменян[7]. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.

↓ 1506/98, съобр. 1

(2) като има предвид, че в рамките на Споразумението за асоцииране между Европейската икономическа общност и Турция[8] („Споразумението“) на тази страна бяха предоставени някои отстъпки във връзка с определени земеделски продукти.

---

5 ОВ C […], […] г., стр. […].

6 Регламент (ЕО) № 1506/98 на Съвета от 13 юли 1998 година за установяване на отстъпка под формата на тарифна квота на Общността за Турция през 1998 година по отношение на лешниците и за суспендиране на определени отстъпки (ОВ L 200, 16.7.1998, стр. 1).

7 Виж приложение II.

8 ОВ L 217, 29.12.1964, стр. 3687/64.

↓ 1506/98, съобр. 4 (адаптиран)

(3) Решение № 1/98 на Съвета за асоцииране ЕО-Турция[9] предвижда подобряване и консолидиране на търговските преференции за вноса в ⌦ Съюза ⌫ на земеделски продукти с произход от Турция и установява редица преференциални отстъпки при износа от ⌦ Съюза ⌫ на месо и живи животни за Турция.

↓ 1506/98, съобр. 5 (адаптиран)

(4) Турция прилага от 1996 г. забрана за вноса на живи животни от рода на едрия рогат добитък (код по КН 0102) и ограничения при вноса на говеждо месо (кодове по КН 0201-0202). Тези мерки, като вид количествени ограничения, са несъвместими със Споразумението и не дават възможност на ⌦ Съюза ⌫ да се възползва от облекченията, предоставени му с Решение № 1/98. Въпреки проведените консултации с оглед постигане на съгласувано с Турция решение на този проблем, количествените ограничения продължават да се прилагат.

↓ 1506/98, съобр. 6 (адаптиран)

(5) В резултат на тези мерки е блокиран износът за Турция на въпросните продукти с произход от ⌦ Съюза ⌫ За да се защитят търговските интереси на ⌦ Съюза ⌫ ситуацията следва да се уравновеси с мерки с равностоен ефект. Поради тази причина е целесъобразно да се премахнат отстъпките, предвидени в ⌦ приложение I ⌫ към настоящия регламент.

↓ 255/2014, съобр. 6 (адаптиран)

(6) За да се гарантират еднакви условия за изпълнение на ⌦ настоящия ⌫ регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета[10],

[9] Решение № 1/98 на Съвета за асоцииране ЕО-Турция от 25 февруари 1998 година относно търговския режим за селскостопански продукти (ОВ L 86, 20.3.1998, стр. 1).

[10] Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

↓ 1506/98 (адаптиран)

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Премахват се двете тарифни квоти, предвидени в приложение I.

↓ 255/2014, чл. 3, пар. 1

Член 2

Чрез актове за изпълнение Комисията прекратява мерките за премахване по член 1, след като бъдат отстранени пречките за преференциалния износ от Съюза към Турция. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 3, параграф 2.

↓ 255/2014, чл. 3, пар. 2

Член 3

1. Комисията се подпомага от комитета за общата организация на селскостопанските пазари, създаден с член 229 от Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета[11]. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

3. Когато становището на комитета трябва да бъде получено по писмена процедура, тази процедура се прекратява без резултат, ако в рамките на срока за даване на становище председателят на комитета вземе такова решение или най-малко една четвърт от членовете на комитета отправят такова искане.

↓

Член 4

Регламент (ЕО) № 1506/98 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение III.

[11] Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на Регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671).

↓ 1506/98 (адаптиран)

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила ⌦ на двадесетия ден ⌫ след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския* ⌦ *съюз* ⌫.

↓ 1506/98

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел.

За Европейския парламент	*За Съвета*
Председател	*Председател*